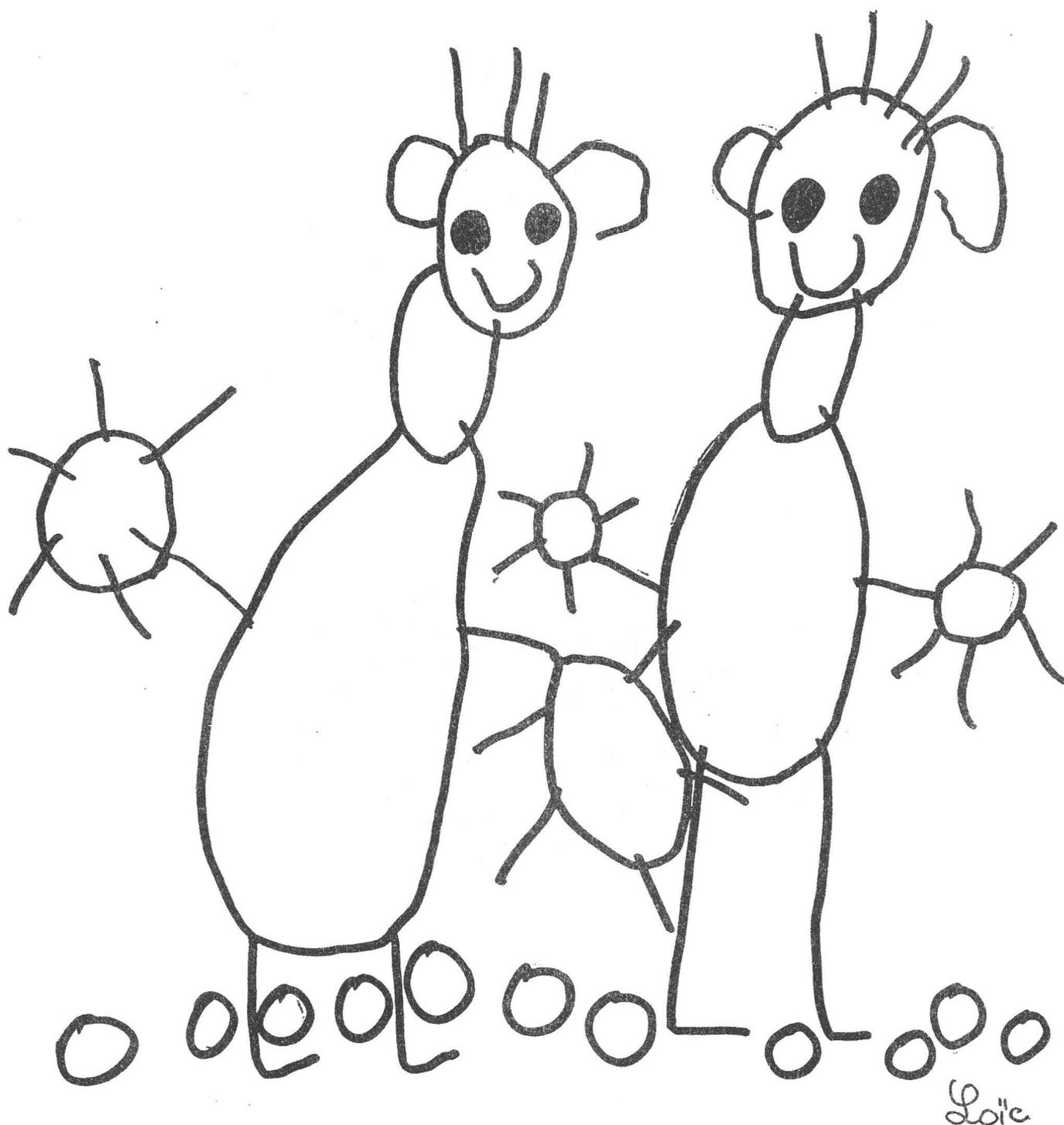


Chantiers Pédagogiques de l'Est
n° 338-339, juin-juillet 2002



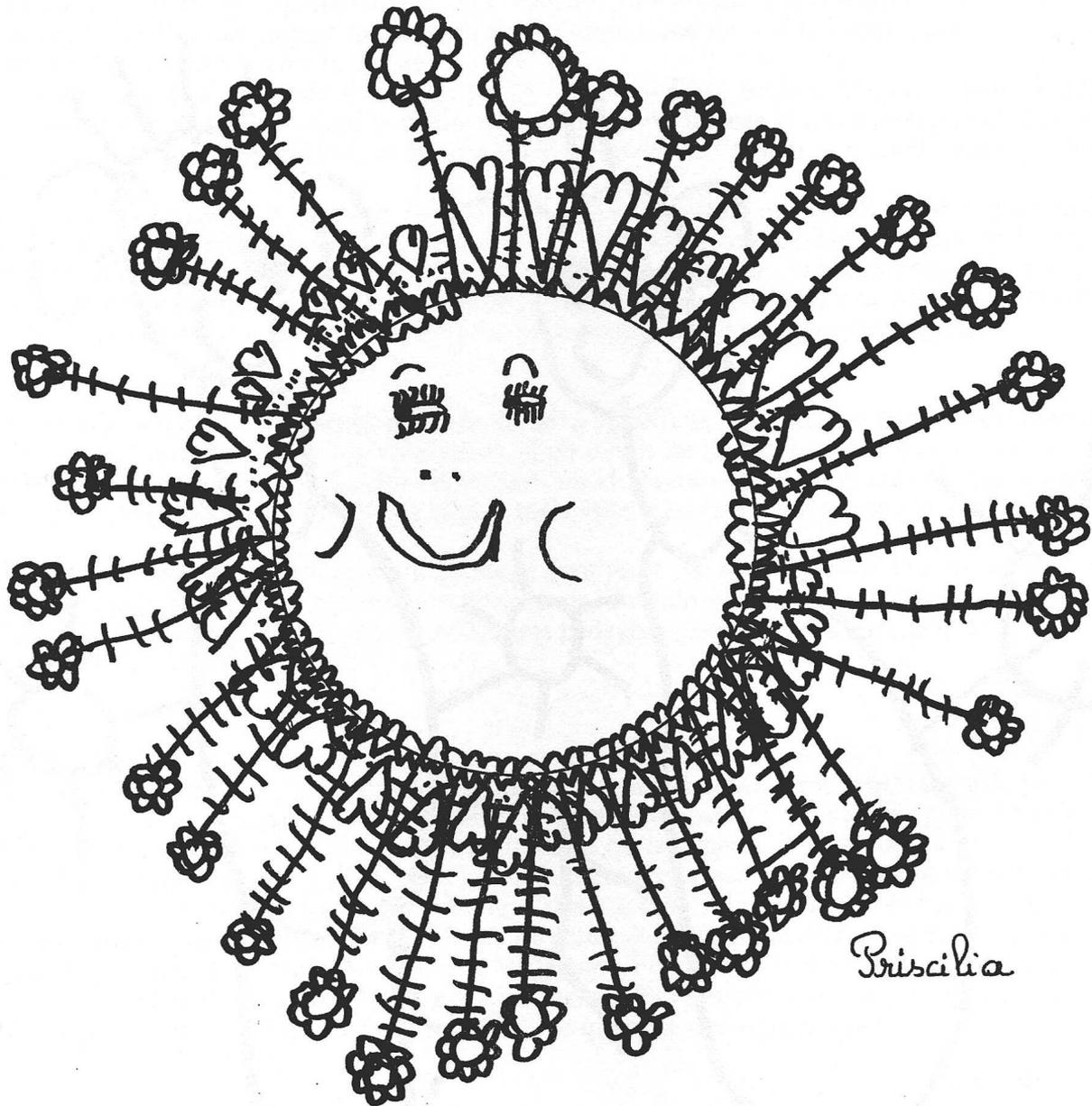
Loïc

en hommage à

Christiane HAMMER

emportée par la maladie le 30 juillet 2001

Un rayon de Soleil



Priscilia

*Classe des Grands Moyens
Ecole Maternelle « Les Capucines »*

68500 Merxheim

Numéro 87 Décembre 2000

Christiane HAMMER

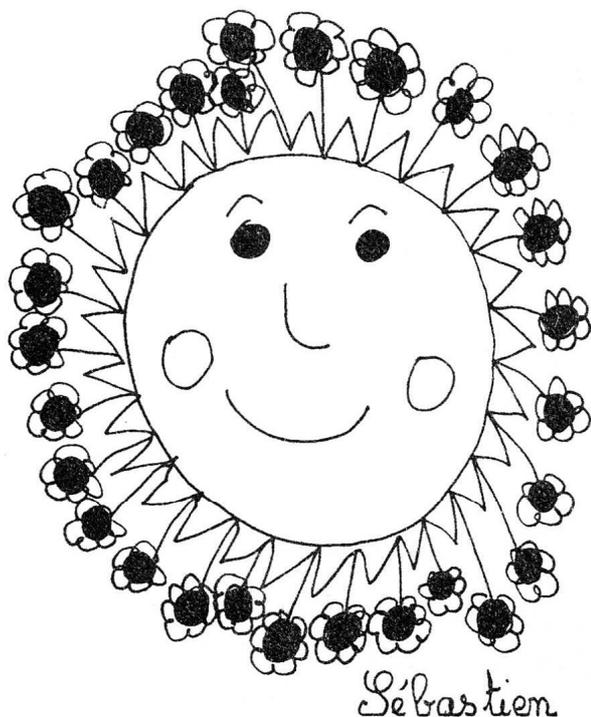
était institutrice et directrice
de l'école maternelle de Merxheim (Haut-Rhin)
de 1967 à 2001.
La maladie l'a emportée le 30 juillet 2001.

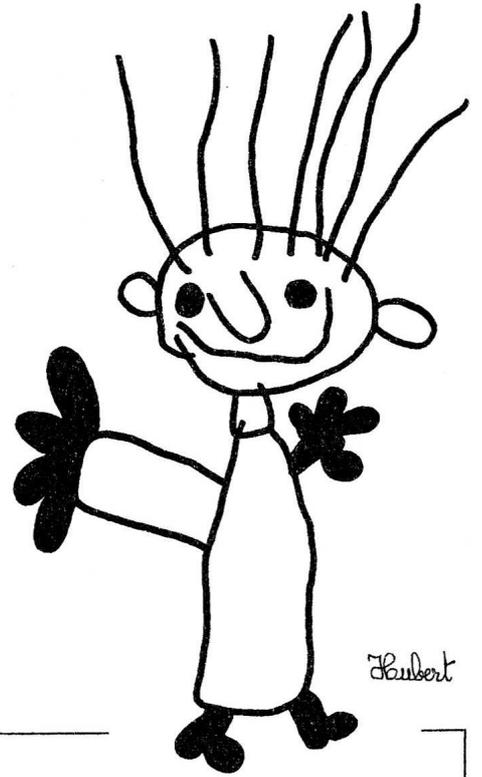
*Chaque enfant mérite que
l'enseignant s'investisse pour lui
permettre de développer sa per-
sonnalité et son autonomie, d'ac-
quérir des savoir-faire et d'être
immergé dans un bain culturel
riche et stimulant.*

C'est le message que j'ai perçu tout
au long des dix années durant lesquelles j'ai
côtoyé Christiane et que j'ai vu le travail
considérable qu'elle fournissait pour son
école.

En feuilletant ses travaux, les albums
qu'elle a laissés, j'ai pensé que les lecteurs de
Chantiers Pédagogiques de l'Est pourraient
profiter de certains dossiers. C'était d'ailleurs
son souhait comme le témoigne une petite
note trouvée dans l'album sur la céramique :
«Ce dossier pourra servir à la formation
initiale des élèves-maîtres et à tire d'infor-
mation à tout instituteur qui souhaite mener
à bien un projet.»

Claudine BRAUN





Dans le dernier numéro du journal scolaire qu'elle a pu faire paraître («*Un rayon de soleil*», numéro 87, décembre 2000), Christiane Hammer présente la correspondance scolaire en ces termes :

Depuis la rentrée, nous avons des correspondants scolaires. Ils vont à l'école maternelle de Eguisheim. Leur école n'a pas de nom.

Nous leur avons écrit pour leur demander d'être nos amis, ils ont répondu qu'ils acceptaient.

Autour de leur village il y a beaucoup de vignes. Ils sont 25 élèves dans leur classe, des Grands et Moyens comme nous. Leur maîtresse s'appelle Sylvie Mayer et la dame qui aide, Gaby.

Nous leur écrivons ce que nous faisons à l'école. Nous sommes curieux de savoir ce qu'ils font eux. Pour envoyer la première lettre, nous sommes tous allés à la poste de Merxheim. La postière nous a expliqué son travail. Le timbre qu'elle a collé sur la grande enveloppe a coûté 6,70 F.

Nous avons attendu leur réponse avec impatience. Nous sommes heureux d'avoir des «amis».

Les textes des lettres sont photocopiés et collés dans les cahiers que les enfants emportent à la maison à chaque période de vacances.

Ces textes nous servent de support pour un travail sur l'écrit. Nous repérons la date, les nombres, Merxheim, Eguisheim, les points d'interrogation, les mots «amis», «école» etc.

Par cette correspondance, outre notre ouverture à d'autres, nous pouvons produire de l'écrit et en recevoir. L'écrit et la production d'écrit prennent donc tout leur sens.

Mais avant d'être de l'écrit, l'enfant produit de l'oral. Plus cet oral est riche, plus l'écrit le sera.

La correspondance scolaire est source de plaisirs, d'enrichissement mutuel dans divers domaines, c'est une formidable motivations aux apprentissages divers.

La correspondance scolaire

La correspondance scolaire a été l'un des points forts de la pédagogie mise en oeuvre par Christiane et ses convictions à ce sujet n'ont fait que se renforcer au long de sa carrière. Ainsi j'ai retrouvé un de ses témoignages publié dans un dossier O.C.C.E. en 1983. Cet écrit, à mon avis, garde toute sa force à l'heure actuelle.



Christiane HAMMER :

[témoignage paru dans le dossier « *Correspondance en maternelle* »
édité en 1983 par un groupe de travail de l' O.C.C.E. section du Haut-Rhin):

une année de correspondance en maternelle

Les classes concernées :

- Merxheim : classe des Grands-Moyens (20 grands et 10 moyens) ; une majorité de garçons ; à l'exception d'une fillette, tous les enfants sont d'origine alsacienne ; tous les enfants ont une vie de famille normale et le milieu socio-économique est moyen et homogène.

- Issenheim : classe des Grands-Moyens (32 enfants) ; l'origine des enfants et le milieu socio-économique sont plus diversifiés.

Les deux classes appartiennent à des écoles ayant deux classes.

Les deux classes ont déjà correspondu l'an passé et la pratique de la correspondance dans ces classes remonte à plusieurs années.

Année considérée : 1981-1982

Les villages :

- Merxheim : Petit village de 1000 habitants, situé à mi-distance entre Colmar et Mulhouse, entre la RN 832 et la RN 422

- Issenheim : Un peu plus grand, situé à environ 4 km de Merxheim

Les institutrices :

Elles se connaissaient déjà avant de faire la correspondance. Elles appartiennent au même groupe de réflexion pédagogique : le «Groupe de Rouffach».

À Issenheim, il s'agit de Renée Risser, à Merxheim, de Christiane Hammer.

Dans les deux cas, les institutrices ne rencontrent pas de difficultés au sein de l'école pour la mise en pratique de la correspondance et des rencontres.

La relation de cette année de correspondance est vue plus spécialement du côté «Merxheim».

Démarrage de la correspondance :

Les Grands de Merxheim, ayant déjà une expérience de correspondance pour l'avoir vécue en section des Moyens, ont demandé à reprendre contact avec la classe de l'an passé.

Rythme de l'envoi : un envoi et une réception par mois.

Nature des envois :

- une lettre collective
- des dessins, collages, peintures, bricolages... destinés soit individuellement à chaque enfant, soit collectivement à la classe
- des chants, poèmes, contes .
- des exercices-jeux de logique, d'attention visuelle, d'encodage et de décodage de messages...
- de prêt de matériel (instruments de musique)

Cette année les envois sont essentiellement collectifs. Les enfants qui le désiraient se sont choisis «un ami» au cours de la première rencontre.

Au départ, tous les enfants de Merxheim ne voulaient pas d'un ami en particulier, c'est pour cela que nous nous sommes mises d'accord, entre institutrices, pour laisser les enfants libres. En fin de compte, tous les enfants étaient tout de même «pourvus».

La lettre collective

Composition : Elle se fait collectivement, en plusieurs étapes.

- les enfants proposent à n'importe quel moment de la journée
- je note les idées et les auteurs
- les enfants réagissent à la lecture de la lettre ou du paquet des correspondants
- lorsqu'il y a suffisamment de matière nous nous regroupons pour la mise en forme.
- j'écris la lettre.

Décoration : elle se fait le plus souvent sur proposition des enfants.

Les enfants proposent des thèmes, les discutent, retiennent un thème soit parce qu'il est en rapport avec le contenu de la lettre, soit que ce thème a obtenu le plus de suffrages auprès des enfants.

Contenu :

- la vie de la classe : projets divers, composition du groupe, organisation matérielle
- la vie individuelle de chaque enfant : anniversaire, maladie, naissance au foyer...
- la vie du village
- les événements liés à l'actualité



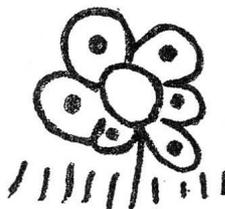
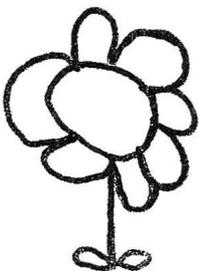
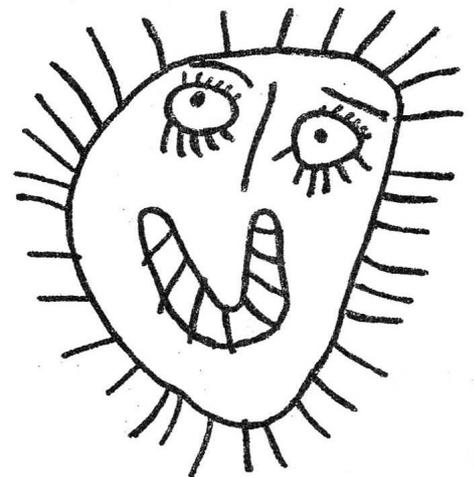
Date	Thèmes principaux de l'envoi	Travaux faits en classe	Travaux envoyés
15.10	<ul style="list-style-type: none"> - invitation à reprendre la correspondance - présentation de notre projet : communiquer par le dessin et l'écrit et les rencontrer - les préoccupations de la classe vont vers les bateaux. 	<ul style="list-style-type: none"> - travail sur notre groupe-classe : comparaison, composition - organisation matérielle de la classe et de l'école 	<ul style="list-style-type: none"> - dessins de la classe et de l'école - dessins individuels de chaque enfant de Merxheim
<p>Retour : Les enfants de Issenheim veulent accepter notre proposition de correspondance et nous invitent à venir chez eux.</p>			
05.11	<ul style="list-style-type: none"> - organisation de la rencontre : date, horaires, moyen de locomotion, l'accompagnement, nos propositions d'activités pour l'après-midi 	<ul style="list-style-type: none"> - trajet Merxheim-Issenheim - les parcours fléchés, - les labyrinthes - notre village, les villes et villages environnants - les moyens de locomotion - le code de la route - les cadeaux à emporter 	<ul style="list-style-type: none"> - dessins de panneaux à identifier - labyrinthes - parcours fléchés
<p>Retour : Les enfants de Issenheim sont d'accord avec la date de la rencontre et nous soumettent leurs propositions d'activités pour la rencontre.</p>			
<p>13.11 première rencontre à Issenheim</p>			
20.11	<ul style="list-style-type: none"> - réactions des enfants à la rencontre - compte-rendu des travaux de jardinage - information sur notre système de prêt de livres de la bibliothèque scolaire 	<ul style="list-style-type: none"> - comparaison des deux groupes-classe - travail de reconnaissance des prénoms - recherches sur le papillon, emblème des «amis» 	<ul style="list-style-type: none"> -collages de découpures de fleurs de catalogues - tableau des appariements - tableau représentant les activités qui ont le plus séduit les enfants de Merxheim au cours de la rencontre
<p>Retour : les enfants de Issenheim font les mêmes tableaux et les comparent aux nôtres</p> <ul style="list-style-type: none"> - envoi de photos prises lors de la rencontre - évocation de souvenirs de la rencontre à Merxheim en mai 1981 - envoi d'un pantin en carton - compte-rendu des trouvailles qu'ils ont faites avec les ballons baudruches que nous leur avions offerts. 			
10.12	<ul style="list-style-type: none"> - explications fournies pour expliciter le vocable «bulbe» - à la demande des «amis», fête de St Nicolas chez nous et préparation de la fête de Noël 	<ul style="list-style-type: none"> - nous fabriquons aussi des pantins - St Nicolas et Noël : nous refaisons les rondes apprises au cours de la rencontre 	<ul style="list-style-type: none"> - dessins relatifs à St Nicolas et Noël - envoi du journal scolaire - puzzles : boules de Noël - domino de papillons
<p>Retour : compte-rendu des fêtes de St Nicolas et Noël - dessins</p> <ul style="list-style-type: none"> - tableaux représentant : les friandises que St Nicolas a apportées à l'école, le cadeau préféré que chacun a eu à Noël - la neige chez eux, les jeux, la promenade dans la neige - la rencontre avec des biches, la chasse 			

Date	Thèmes principaux de l'envoi	Travaux faits en classe	Travaux envoyés
19.01	<ul style="list-style-type: none"> - relation de la fête des Rois - nos jeux de neige - notre projet de sortie en montagne - Marie-France remplace Marie-Christine 	<ul style="list-style-type: none"> - formes des fèves - division du gâteau - le roi, la reine, le château (masculin, féminin, habitat) - tout ce qui de loin ou de près avait un rapport avec la préparation de notre sortie (équipement vestimentaire, repas, transport, relations avec les parents et les responsables du chalet,...) 	<ul style="list-style-type: none"> - dessins - le modèle de notre couronne - des jeux d'attention visuelle (bonhomme de neige à compléter, la boule de neige qui fond) - des jeux de tri de bonnets, d'écharpes découpés...
<p>Retour : ils nous envoient des petits gâteaux qu'ils ont faits en classe - ils parlent de leur mandarin - ils nous envoient des dessins à terminer</p>			
06.02	<ul style="list-style-type: none"> - compte-rendu de la sortie en montagne - compte rendu de la fête de la Chandeleur - nos signes du zodiaque - nos projets pour carnaval - un maître remplacera la maîtresse pendant le stage 	<ul style="list-style-type: none"> - tri des formes de petits gâteaux - rappel des formes géométriques déjà connues - documentation sur les oiseaux 	<ul style="list-style-type: none"> - tableau avec nos signes - tableau montrant les choix de garnitures des crêpes
<p>Retour : - ils nous adressent leur recette de pâte à crêpe - 11 enfants, chez eux, ont eu la varicelle ces jours-ci - envoi d'un modèle de moulin</p>			
13.03	<ul style="list-style-type: none"> - recherche de documents sur les moulins - nous avons une nouvelle poupée en classe qui ressemble à un vrai bébé - la restauration de notre clocher - la préparation de la fête de Pâques - naissance de 2 petits frères 	<ul style="list-style-type: none"> - sur la composition de nos familles - improvisation et codification d'une danse - la maladie ; qui a déjà eu la varicelle ? 	<ul style="list-style-type: none"> - tableau représentant nos familles - bande dessinée et cassette enregistrée pour la danse
<p>Retour : ils nous parlent de la maladie de leur maîtresse - nous adressent leur tableau des familles - ils parlent de leurs scoubidous - le stage de leur maîtresse</p>			
03.06	<ul style="list-style-type: none"> - quand viendrez-vous nous voir ? - projet de rencontre - l'accident de Gilles - les têtards de la classe des Petits - notre projet de visite de la gare de Mulhouse et le trajet en train - les cigognes de M. Galliath - nos travaux pour la fête des mères et pères 	<ul style="list-style-type: none"> - exploitation du tableau sur les familles - documentation à propos des cigognes et des têtards - organisation matérielle de la rencontre - activités multiples à propos des trains et de notre sortie 	<ul style="list-style-type: none"> - images de trains et d'oiseaux - collages à compléter (exemple : il faut dessiner un corps à une tête qui a été découpé dans un catalogue)

Date	Thèmes principaux de l'envoi	Travaux faits en classe	Travaux envoyés
Retour : - ils complètent nos informations sur les cigognes - ils nous communiquent leurs expériences de voyages en train - ils sont heureux de venir chez nous et sont d'accord avec le projet d'aller regarder les animaux de M. Galliath			
17.06 rencontre à Merxheim			
19.06	- nos impressions à la suite de la rencontre - nos voeux pour les vacances	- exploitation de la visite des différentes volières et de la rencontre avec M. Galliath	- dessins des oiseaux - le dernier journal scolaire
Retour : - ils nous communiquent leurs impressions et nous souhaitent également de bonnes vacances - tableau montrant les préférences pour les ateliers			

Les acquisitions :

- notion d'ensemble, de sous-ensemble, d'ensembles complémentaires, critères d'un ensemble (les enfants, les cadeaux, les papillons, les panneaux, ...)
- comparaison terme à terme : *autant que, plus que, moins que* (comptage; longueur, poids, taille, épaisseur, ...)
- les formes géométriques (les gâteaux de Noël, les panneaux, les horloges des différentes gares, ...)
- du plus grand au plus petit (les bougies de Noël, les boules de neige, la pomme, ...)
- notion de symétrie à l'aide de pliages (les papillons, les napperons, ...)
- notion de partage, de division $1/2$, $1/4$ à l'aide de pliage (la galette des rois, l'orange, la tablette de chocolat, ...)
- notion de droite et de gauche, de haut et de bas, de loin et de près...
- notion du temps et de la durée avant, après, hier, demain, aujourd'hui (dans deux jours nous partirons en train... les anniversaires...)
- décryptage de messages dessinés ou écrits (panneaux inventés par les enfants, recette de cuisine, danse codée, parcours fléché, lettre écrite, ...)



Jenny

Les rencontres

Première rencontre :

Merxheim rend visite aux enfants de Issenheim

Programme :

arrivée : 13 h 30

- présentation respective des deux classes
 - remise des cadeaux (collectifs et individuels)
 - présentation de chants, rondes, danses par les deux classes
 - travail en ateliers :
 - . expression graphique (différentes techniques)
 - . bibliothèque
 - . jeux dans les coins (poupées, garage, ...)
 - . jeux de construction divers...
 - . puzzles, lotos, dominos...
 - goûter
 - jeux dans la cour
 - le point des appariements pour les enfants qui ont choisi un correspondant
 - conte
 - préparation du départ
- départ à 16 h 30

Deuxième rencontre :

Issenheim rend visite aux enfants de Merxheim

Programme :

arrivée à 13 h 15

- reprise de contact
 - remise des cadeaux
 - présentation de chants, poèmes, rondes...
 - visite du mini-zoo de M. Galliath à Merxheim
 - au retour :
 - . ateliers d'expression graphique (différentes techniques)
 - . bibliothèque
 - . jeux de construction
 - . puzzles, lotos ...
 - goûter
 - jeux dans la cour
 - préparation du départ
- départ à 16 h



À propos des rencontres dans le cadre de la correspondance

- Animation de la rencontre :

Les formules peuvent être diverses. Merxheim a déjà entretenu une correspondance (de plusieurs années) avec Rumersheim, Osenbach et Bantzenheim. Les rencontres ont été différentes avec chaque classe.

Avec Rumersheim :

La première rencontre : une demi-journée passée à Rumersheim ; la seconde : une journée complète à Merxheim avec un repas pris collectivement en classe, le repas ayant été préparé par les parents. La dernière année de correspondance s'est soldée par un séjour commun d'une semaine, au Centre «La Roche». Expérience fort enrichissante.

Avec Osenbach :

L'une des rencontres consistait en un pique-nique pris sur le stade de Osenbach. Une autre a conduit les deux classes au Lac de la Lauch, au Grand Ballon et au Roedelen où a été pris le repas préparé par les parents.

Avec Bantzenheim :

Après plusieurs rencontres dans les écoles respectives, les deux classes ont passé une journée dans

le chalet du Club Vosgien de Rouffach, l'après-midi étant consacré à la découverte de la forêt avoisinante avec le concours d'un agent de l'O.N.F.

Les appariements :

C'est la première fois que les enfants ont été libres de choisir ou non un correspondant. Précédemment, je me mettais toujours d'accord avec la maîtresse de la classe correspondante pour «arranger les mariages». L'observation des enfants au cours des rencontres m'a conduite à revoir la façon de faire. La correspondance est donc essentiellement collective mais les échanges individuels ne sont pas exclus.

Les cadeaux :

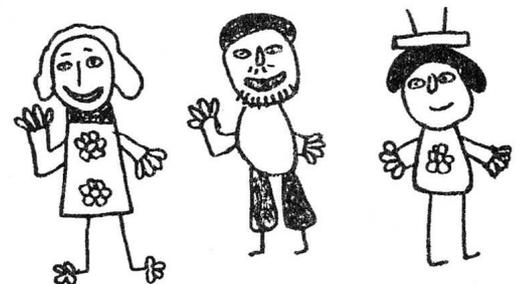
Lorsque j'ai commencé à faire de la correspondance scolaire, les enfants se faisaient des cadeaux individuels, personnels. À chaque nouvelle rencontre, je constatais que les parents dépensaient de plus en plus d'argent. D'un commun accord avec l'institutrice correspondante, pour couper court à cette escalade, j'ai décidé de confectionner les cadeaux individuels ou collectifs à l'école.

Les parents :

En débutant la correspondance scolaire, j'ai démarré la coopérative scolaire et les réunions de parents d'élèves. En maternelle, sans le concours des parents, rien n'est possible. Il est important de tenir les parents au courant des divers projets qui peuvent exister dans une classe, de les y associer autant que possible et de leur rendre compte.

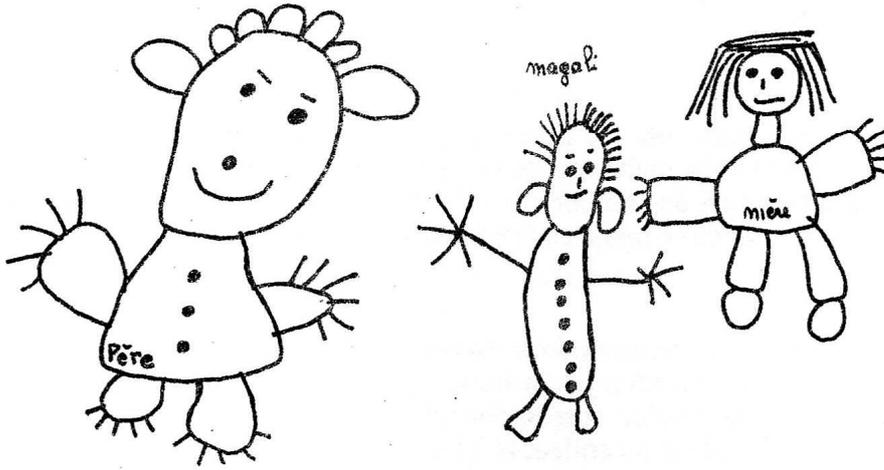
Dans le même ordre d'esprit, je photocopie les lettres collectives que nous recevons ou que nous envoyons et je les colle dans les cahiers des enfants pour que les parents puissent prendre connaissance des contenus. Par ce biais, les parents peuvent aussi se rendre compte que la correspondance n'est pas une activité en plus à côté des autres, mais bien en prise sur les activités et la vie de la classe.

Financièrement, les parents coopèrent également. Nous avons instauré, en accord avec les parents, un système d'enveloppes dans lesquelles ils peuvent mettre leur participation. Tous les travaux manuels, ainsi que le journal scolaire sont donnés gratuitement aux enfants.

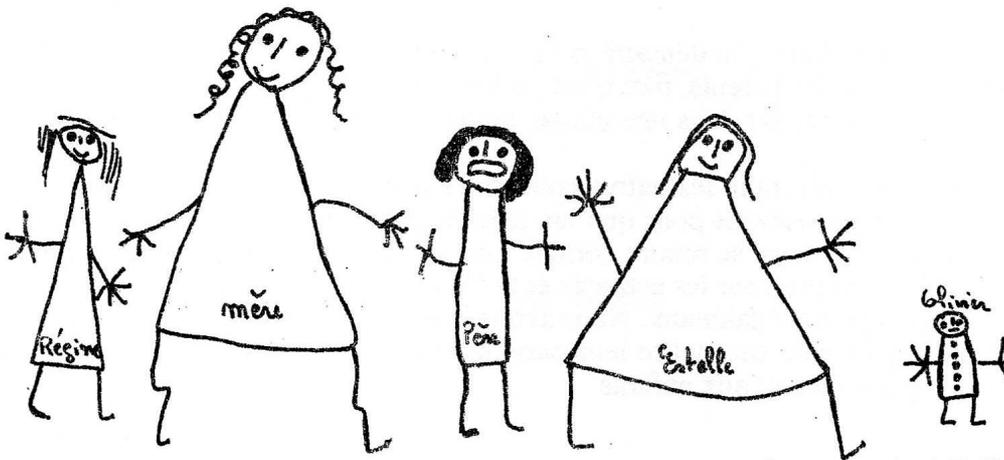


Pour moi, la correspondance scolaire est

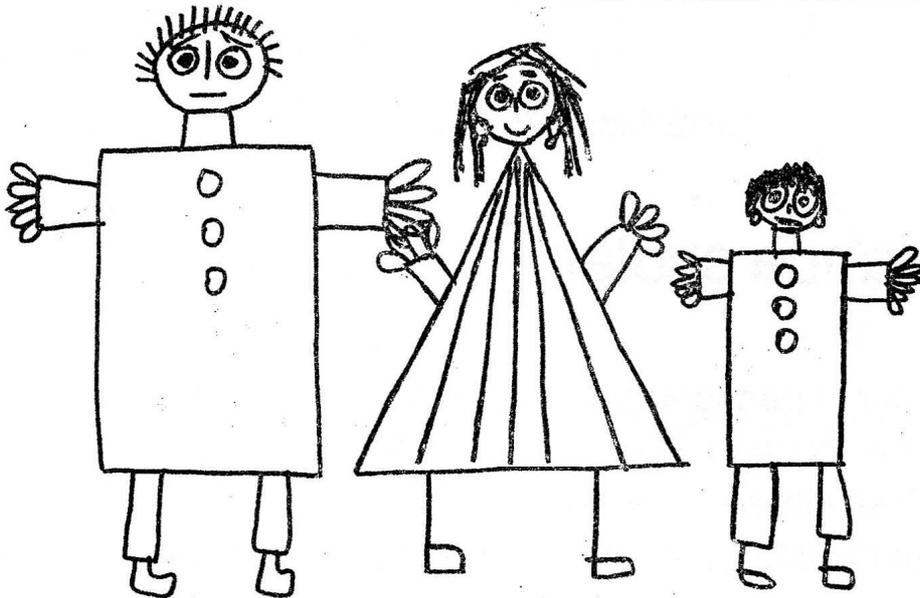
- un moyen pour aborder la pédagogie du projet, la pédagogie coopérative.
- un moyen pour entrer en contact ou pour rester en contact avec les parents.
- un moyen pour ouvrir sa classe sur la vie.
- un moyen pour mettre l'enfant dans une situation de communication vraie
 - «écriture»
 - «lecture»
 - . clarté du message : l'écrit n'est pas de l'oral
 - . propreté de la présentation, recherches esthétiques...
 - . authenticité de l'écrit (il n'y a pas d'écrit spécifique aux petits).
- un moyen pour donner aux enfants, l'envie d'écrire et de lire.



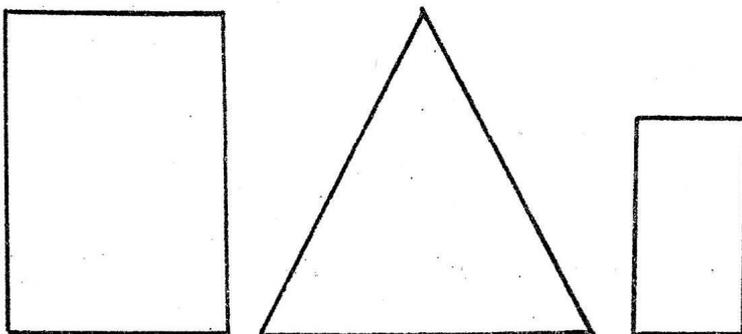
la famille de Magali
Première phase



la famille d'Estelle
Deuxième phase



la famille de Marc
Troisième phase



la famille de Marc
Quatrième phase

Exemple de travail exploitable en correspondance

«Composition de notre famille»

Ce sujet a été retenu parce qu'il y avait eu trois naissances dans les familles depuis le début de l'année, qu'une autre était prévue. Les enfants étaient intéressés par le sujet. J'ai acheté un poupon ressemblant à un vrai bébé. [Tous les enfants de la classe ont une vie de famille normale, avec père et mère au foyer.]

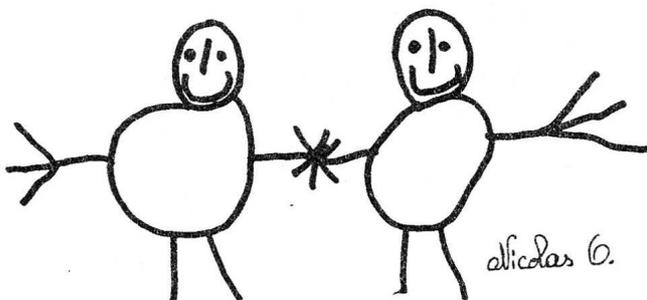
Démarche suivie :

- dessins libres de la composition des différentes familles.
(voir ci-contre - page de gauche- en exemple de la «Première phase» : la famille de Magali)
- observation des résultats avec les enfants :
on ne reconnaît pas les différents membres de la famille (taille, nature du dessin, présence de grands-parents, cousines, chien et chat, etc...)
- nous décidons de redessiner nos familles
 - . en éliminant les animaux, les personnes qui ne font pas directement partie du groupe «père, mère, enfants»
 - . en marquant une différence de taille entre les adultes et les enfants
 - . en utilisant les deux symboles qu'on emploie pour représenter les parcours en salle de jeux : un rectangle pour le ventre des garçons, un triangle pour le ventre des filles.
- la lecture de ces résultats est déjà nettement plus facile, mais il y a des maladresses, des échelles différentes.
(voir comme exemple de la «Deuxième phase» : la famille d'Estelle)
- je découpe des rectangles et des triangles (de deux tailles) en carton, les enfants les utilisent pour les ventres et complètent par le dessin
- à partir de ces bandes nous faisons des exercices d'attention visuelle et de déduction logique
(exemple de la «Troisième phase» : la famille de Marc)
- pour pouvoir regrouper toutes ces «familles» sur un même panneau, nous devons encore épurer notre représentation. Nous supprimons la tête, les jambes, les bras ; le grand rectangle représentera le papa, le petit, le fils, le grand triangle représentera la maman, le petit, la fille.
Pour une meilleure lecture du tableau, nous observerons tous le même ordre pour la représentation, c'est à dire que nous commencerons à gauche de la bande de papier, que nous représenterons d'abord le papa, puis la maman et ensuite les enfants.
(exemple de la «Quatrième phase» : la famille de Marc)
- constations faites par les enfants
 - . tous ont un père et une mère
 - . il y a des familles à un seul enfant, d'autres avec beaucoup
 - . il y a des familles ayant exactement la même composition
 - . il y a des familles ayant le même nombre d'enfants mais n'ayant pas la même composition

Une multitude de jeux d'attention visuelle et de déduction logique sont possibles à partir d'un tel tableau ; par exemple : rechercher toutes les familles, imaginaires, possibles, ayant 3 enfants.

Transmis aux correspondants :

- une bande portant la représentation de la famille d'un enfant de Merxheim ; sur la bande figuraient uniquement le prénom de l'enfant et les symboles géométriques représentant les composants de la famille : les correspondants essaient de décrypter ce message - nous leur transmettons dans une enveloppe la clé du mystère...
- le tableau regroupant l'ensemble des représentations, en leur demandant de rechercher, entre autre, des familles de Issenheim ayant la même composition ou le même nombre d'enfants.



exemples de lettres collectives :

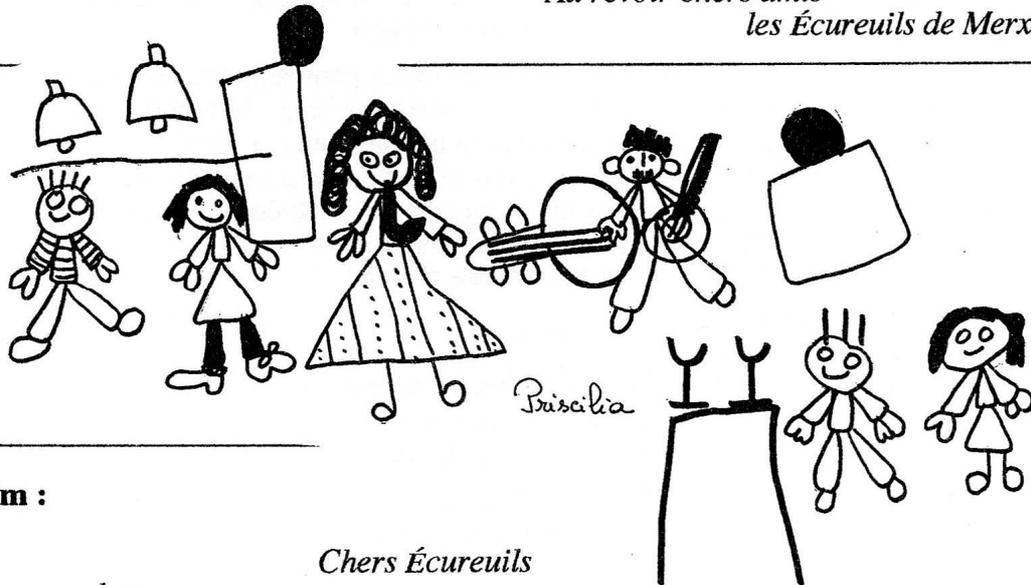
Envoi de Merxheim :

chers Papillons,

- Merci pour votre belle lettre.
- Dans notre pâte à crêpe, nous avons encore ajouté de l'huile.
- Chez nous il y a deux malades en ce moment : David D. a une angine et Stéphane a une otite. Personne n'a la varicelle à Merxheim.
- Chez nous beaucoup d'enfants apportent des scoubidous à l'école? En avez-vous aussi chez vous ? (Régis)
- Puisque vous avez fabriqué des moulins, nous allons rechercher des images de moulins à vent et de moulins à eau. (Gilles)
- Aujourd'hui, Myriam est venue à l'école avec son grand vélo. (David F.)
- M. Galliath viendra nous fixer la cage à grimper dans la cour, dès qu'il en aura le temps. (Raphaël)
- En ce moment il y a un échafaudage autour du clocher de notre église. L'horloge du clocher ne marche plus, les cloches ne sonnent plus et la sirène ne hurle plus à midi. Les ouvriers vont restaurer le clocher ; il est très vieux. La sirène va être transférée sur le toit de la mairie. (Aurélié)
- Nous avons une nouvelle poupée à l'école. Elle ressemble à un vrai bébé. Nous l'aimons beaucoup.
- Pour Pâques, nous fabriquerons un panier et un lapin fait avec des pompons de laine.
- En ce moment nous parlons de nos familles. Nous les dessinons. Nous avons observé nos dessins. Nous vous envoyons un grand panneau à ce sujet. Nous vous demandons de dessiner vos familles et de les comparer avec les nôtres.

Au revoir chers amis

les Écureuils de Merxheim



Retour d'Issenheim :

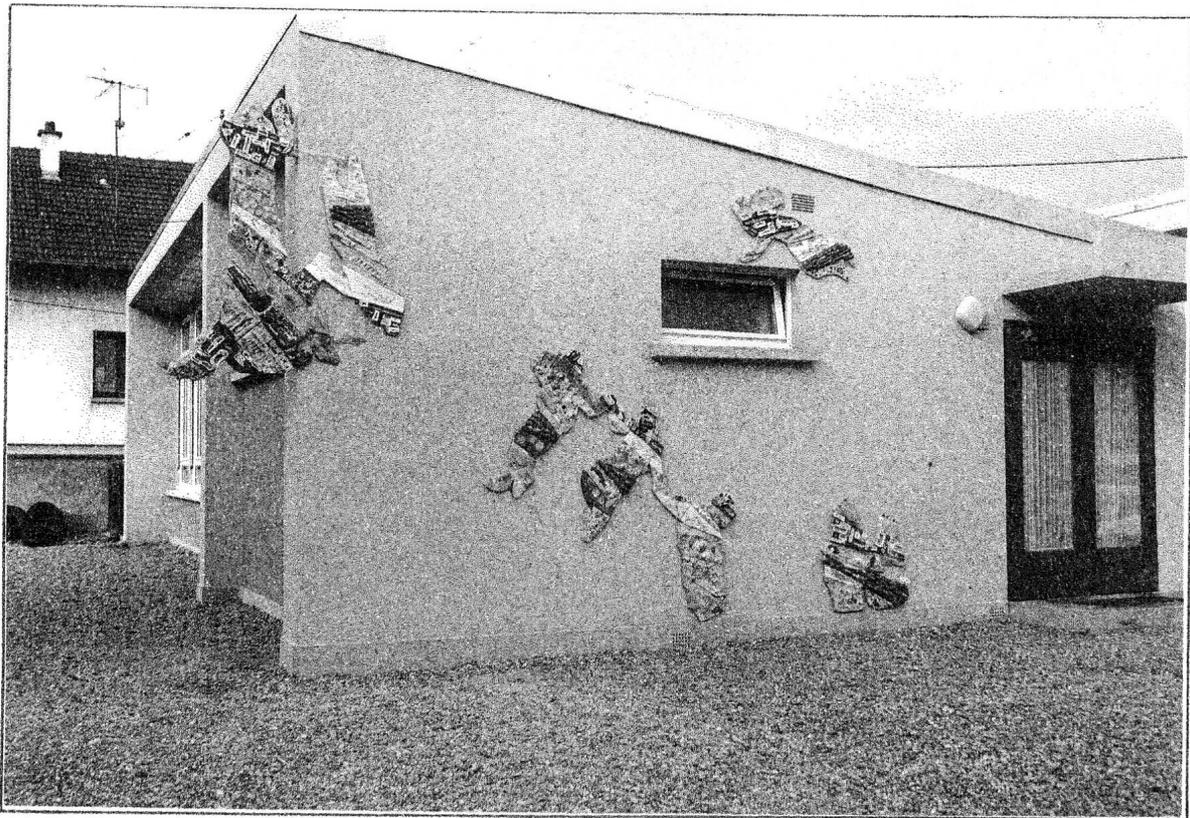
Chers Écureuils

- Merci pour votre lettre.
- Merci pour vos oeufs en chocolat, ils étaient très bons.
- Merci pour votre joli panier et le lapin de laine.
- Notre maîtresse a été malade, elle a eu une grippe puis une angine, nous n'avions pas classe avant Pâques. Le lièvre de Pâques a donc passé chez nous ce matin. Nous vous envoyons un panier, c'est Séverine qui vous l'a fait.
- Il y a un nouveau «papillon» dans notre classe. Il s'appelle Sabine. Qui veut être son ami ? Sabine vient de Paris.
- Isabelle était au restaurant à Merxheim. Les enfants du patron du restaurant avaient les mêmes chapeaux de carnaval et les mêmes noeuds papillon que vous aviez faits pour carnaval. Connaissez-vous ces enfants ? Sont-ils dans votre classe ?
- Oui, nous avons aussi beaucoup de scoubidous dans notre classe. Les nôtres sont de formes très différentes : croix, bonhomme, éléphant. Stéphane a le sien à l'anorak, Francis en a 3 à son pantalon et Marguerite en a un à sa jupe.

Au revoir chers enfants

les Papillons d'Issenheim

Projet réalisé au cours de l'année 88/89 (projet ACMISA)



Réalisation d' **une céramique murale** pour décorer une des façades de l'école maternelle

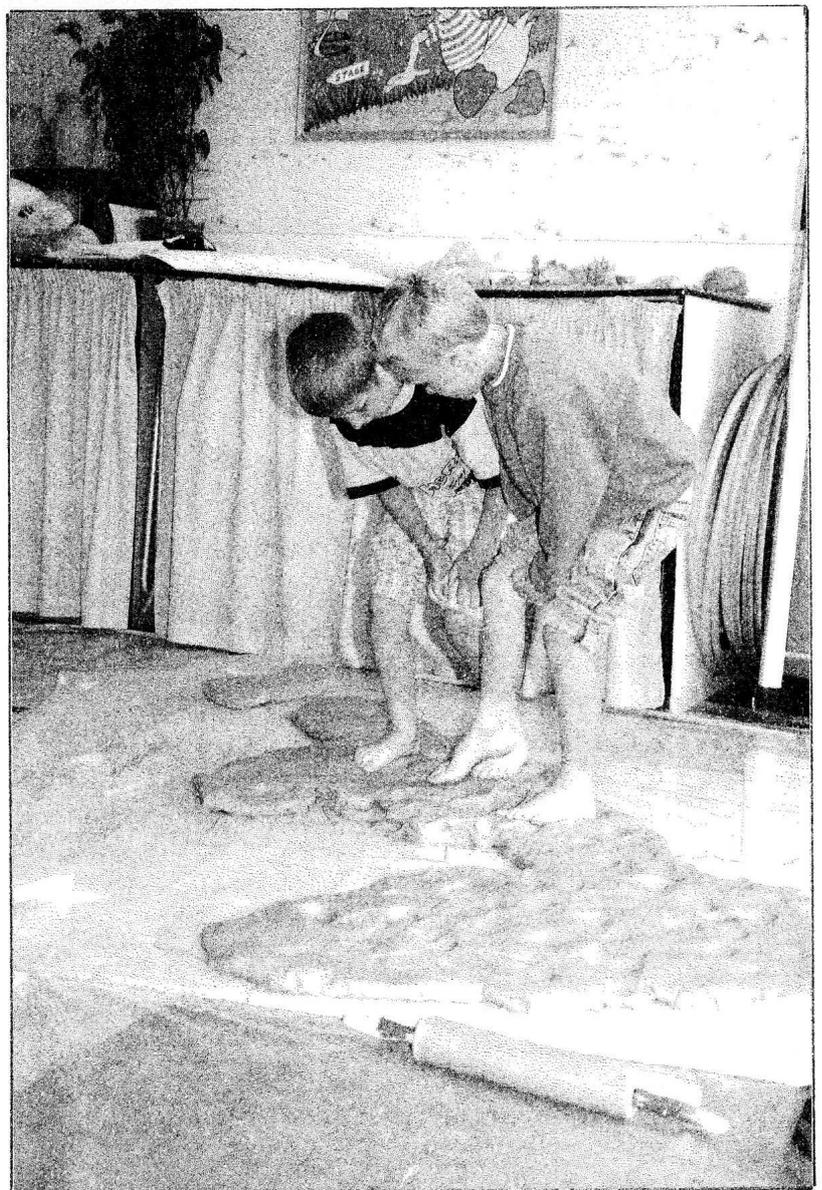
Extrait du volumineux album retraçant l'ensemble de la démarche et de la mise en oeuvre du projet et qui devait servir d'info :

«Ce dossier pourra servir à la formation initiale des élèves-maîtres et à titre d'information à tout instituteur qui souhaite mener à bien un projet.»

Pourquoi la terre ?

Nous avons choisi la terre comme moyen d'expression :

- parce que la terre depuis les temps les plus reculés a toujours inspiré les hommes, a été la source de créations les plus diversifiées, a fourni à l'homme artiste et artisan une multitude d'expressions
- parce qu'on trouve sur le ban communal des tessons de poteries romaines
- parce qu'une carrière de loess se trouve à l'entrée du village et que celle-ci était jusqu'à une dizaine d'années exploitée par les Tuileries Sturm établies à Rouffach
- parce que nous sommes très proches de Guebwiller qui possède dans son musée la riche collection Théodore Deck (artiste céramiste réputé)
- parce que nous voulions proposer aux élèves de l'école maternelle un moyen d'expression artistique autre que celui utilisé par les grands de l'école élémentaire (qui ont réalisé une grande peinture pour décorer leur préau)
- parce que le travail de la terre peut être à la portée du jeune enfant.



Préparation des silhouettes

Dessin des contours,
puis découpage des silhouettes
obtenues.

Il faut remplir les «silhouettes»
d'une base uniforme d'argile.
Tous les moyens sont bons
et efficaces pour étaler l'argile...

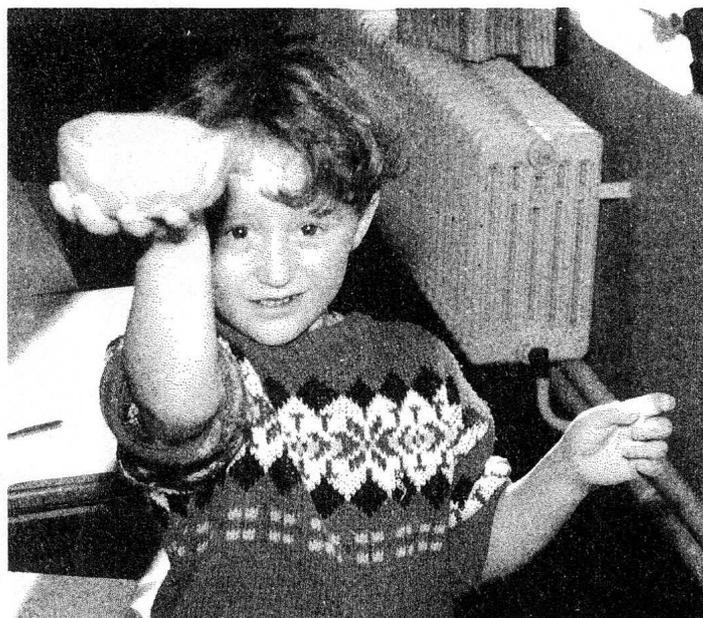
Que vont faire les enfants ?

Ce qu'il y a lieu de faire tout au long de l'année avec les élèves :

- des observations
- des manipulations et expérimentations
- des visites (carrière, tuilerie Sturm, potier, Musée du Florival à Guebwiller, Maison de la Céramique à Mulhouse)
- des collections
- des rencontres avec des oeuvres et des plasticiens céramistes
- des réalisations : four à pain, four à céramique dans la cour d'école
- se constituer une documentation.

Ce projet a pour vocation

- de donner aux enfants l'occasion de travailler la terre, d'expérimenter toutes les sensations, de s'émerveiller de la transformation magique opérée par la cuisson
- de donner la possibilité aux enfants de créer
- de permettre de rencontrer l'art à travers les oeuvres et les plasticiens céramistes
- de découvrir et visiter des musées et lieux culturels : Musée du Florival, Maison de la céramique



Ouverture de l'école vers les parents

- donner à travers ce projet mené à l'école maternelle une sensibilisation à l'art céramiste aux parents d'élèves, aux élus municipaux, aux élèves de l'école mixte
- des photos seront prises tout au long de la mise en oeuvre du projet afin que puisse être constitué un «album souvenir» destiné aux parents et à la «mémoire de l'école»
- des vidéos pourront être tournées par des parents d'élèves à l'occasion d'animations spécifiques : visites, raku...

Un projet, ça se prépare

Quel investissement personnel ? Quelle formation du maître ? Quel travail avec la deuxième classe de l'école ?

Une démarche coopérative

L'idée d'une réalisation en terre avait bien sûr germé dans la tête des enseignantes mais elles ont tenu à ce que ce projet devienne l'entreprise des enfants. Elles ont refusé de se faire une idée dès le départ de ce que serait la réalisation, participant ainsi à la gestation et à la lente naissance.

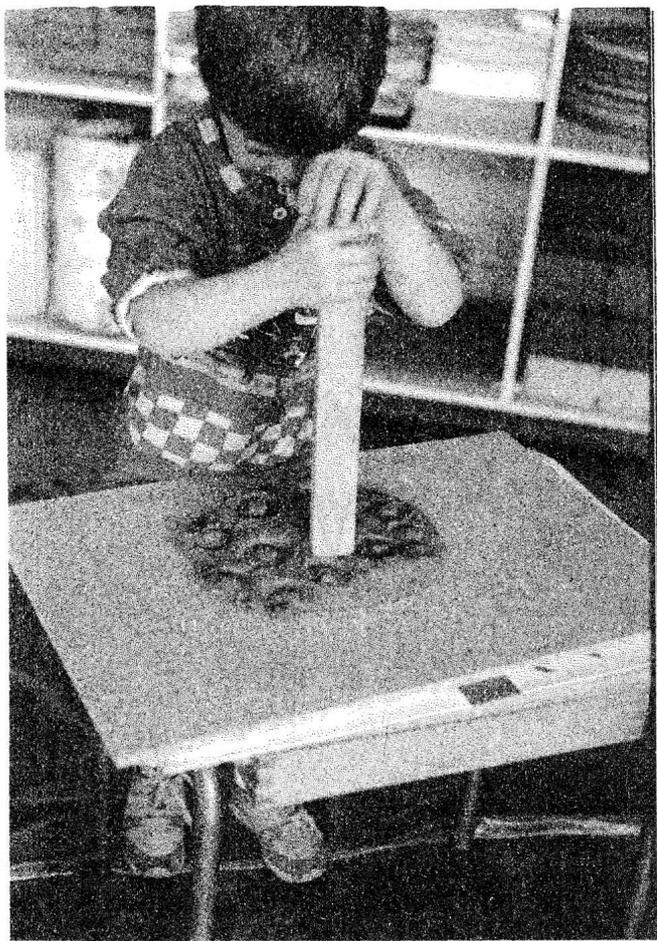
Grâce au concours de M. Dietrich, artiste-céramiste, petit à petit, les enfants se sont appropriés l'argile. De par l'interaction animateur-enfants il est devenu clair, vers la mi-mai, que la réalisation partirait de silhouettes d'enfants, que ceux-ci «rempliraient» avec ce qu'ils savent faire à présent.

Les enfants ont essayé, expérimenté

Les enfants ont découvert combien tout le corps s'impliquait dans ce type de travail ; ils ont acquis un regard neuf, une expérience tactile et sensorielle nouvelle : ombre, lumière, noir, creux, bosses, volume, surfaces planes, rugueuses, lisses... barbotines... autant d'images, de sensations, d'évocations.

Tous ces acquis ont été réinvestis dans la création finale qui a été entièrement réalisée par les mains, les poings, les doigts et les pieds des enfants.

Décoration des silhouettes



Pour décorer les surfaces

on incruste

d'autres types de terre

on imprime

on tape

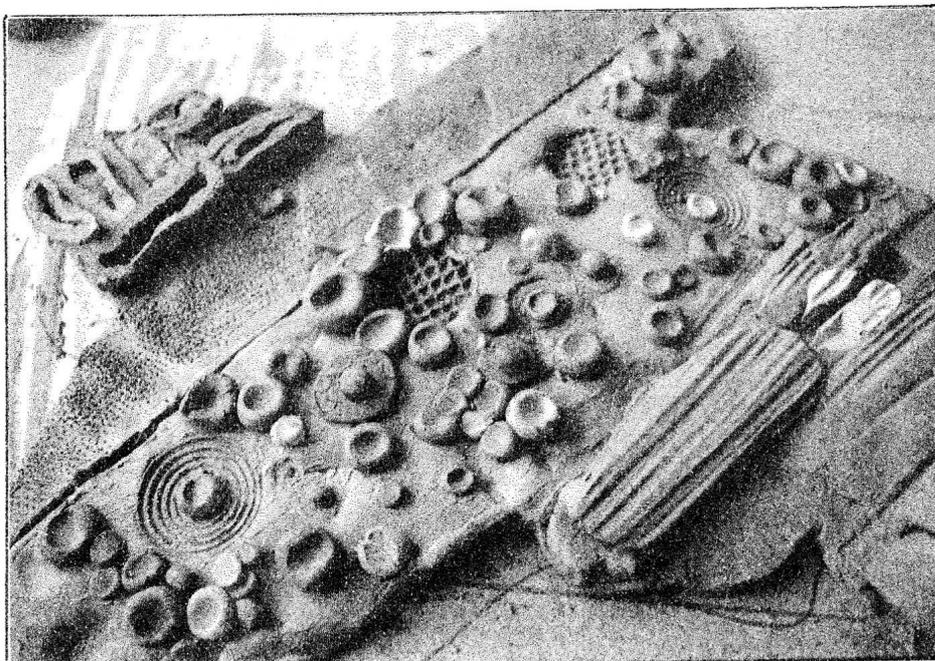
on martèle

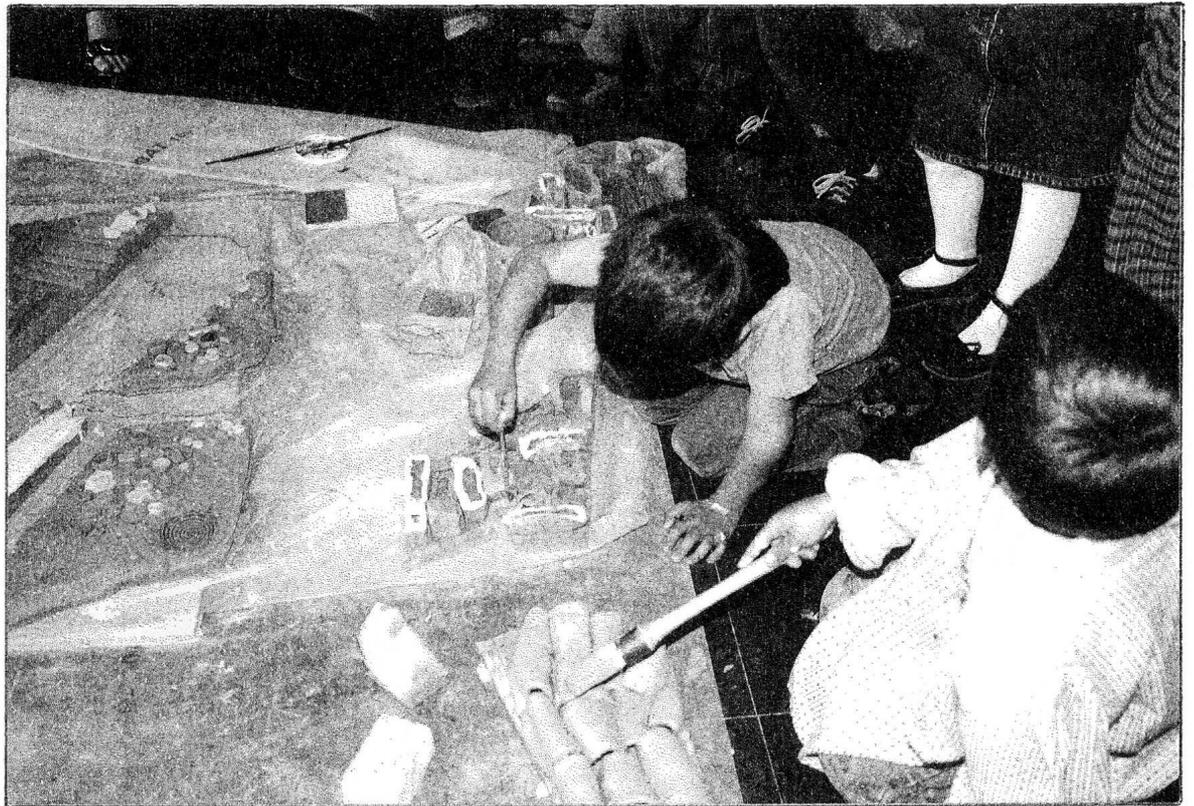
on fixe des boules de terre

on coupe des formes en deux

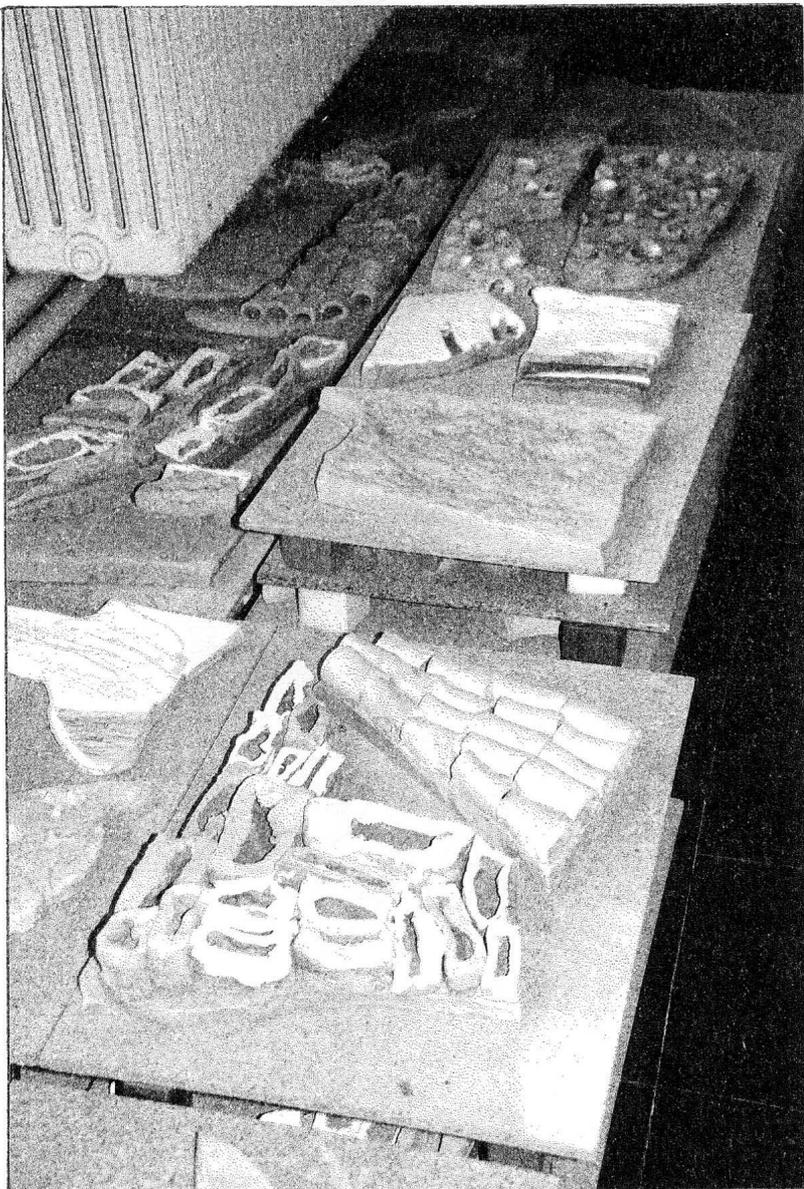
et on les colle

.....





Les enfants posent les engobes
que la cuisson transformera
en couleurs luxuriantes.



Les silhouettes décorées
sont
découpées
(pour être aux dimensions du four
de cuisson)
et
marquées
(pour l'assemblage final).

**Les éléments
du fantastique puzzle
sont prêts pour la cuisson.**

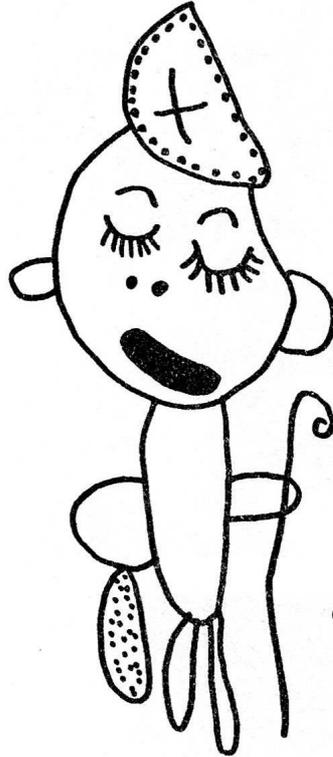
St Nicolas

vu par des enfants de la classe de Ch. Hammer

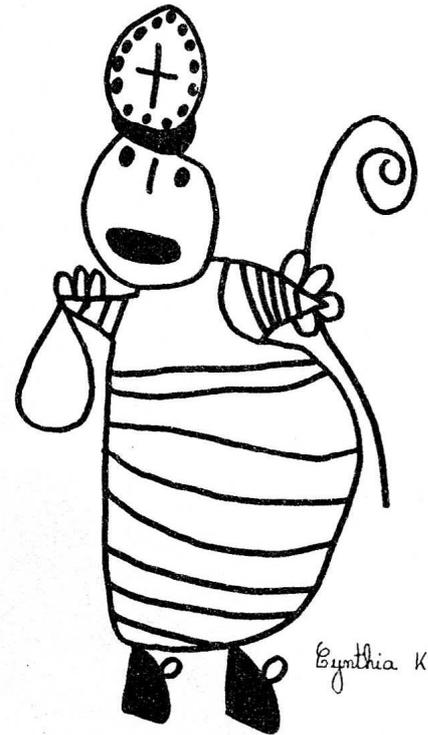
[dans le journal de la classe, chaque dessin était au format d'une page A4, mettant ainsi en valeur le travail de chaque enfant]



Damien



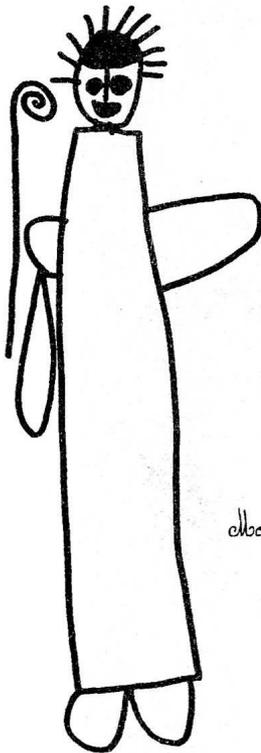
elbagali



Cynthia K.



Laura



elborgane



Guillaume



Sylvain